Canada Post Postage paid / Postes Canada Port payé
Third Troisième class classe
878
KITCHENER, ONT.

Max
2[illegible]
Water[illegible]nt.

IF UNDELIVERED AFTER 3 DAYS RETURN TO:

Nr. 31 – JULI 1973

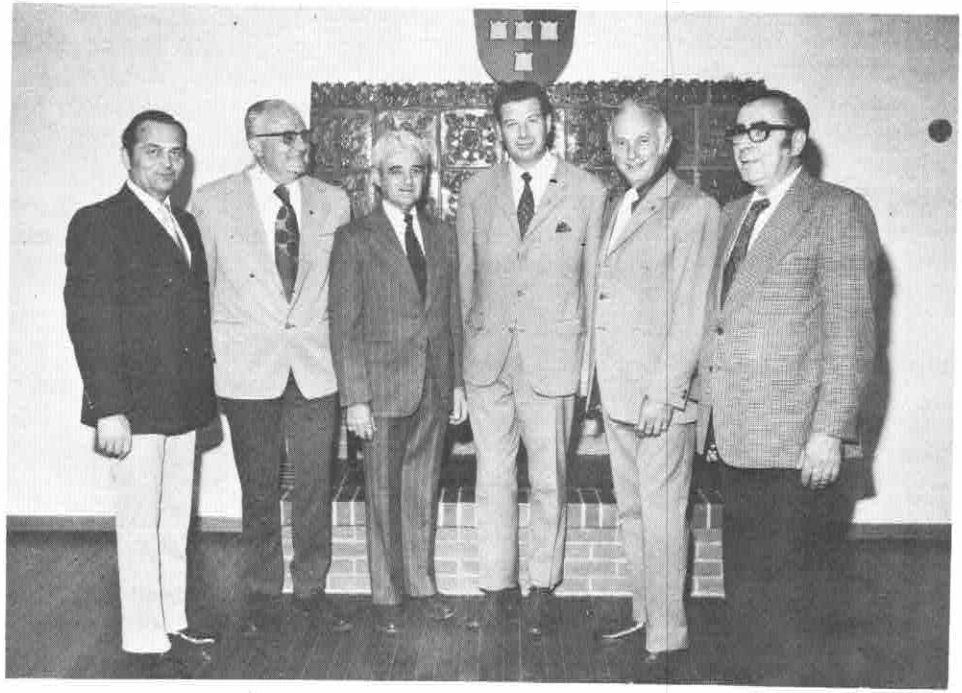
Transylvania Club

INC. 1951

16 ANDREW STREET, KITCHENER, ONT. N2H 5R2 / TEL. 744-1191

Nachrichten

HEIMATTAG 1973



Vor dem siebenbuergischen Kachelofen FORDE STUDIO

V.l.n.r. Michael Budaker, Karl Klomer, Andreas Dienesch, Dr. Wolfgang Bonfert, zweiter Vorsitzender der Landsmannschaft der Siebenbuerger Sachsen in Deutschland, Michael Hoesch, David Mathes.

NEUE HOFFNUNGEN ODER NEUE ENTTAEUSCHUNGEN?

Die Heimattage 1973 sind vorbei. Sie standen im Zeichen einer neu sich abzeichnenden Hoffnung, die durch Ereignisse geweckt wurde, die noch vor wenigen Jahren niemand unter uns fuer moeglich gehalten haette: Die Einladung an den Bundesvorsitzenden der Landsmannschaft der Siebenbuerger Sachsen in Deutschland zum Besuch in Rumaenien, die Teilnahme eines offiziellen Vertreters unserer Landsleute daheim am Heimattag in Dinkelsbuehl, der Empfang der Fuehrungsspitze der Landsmannschaft durch den Staatspraesiddenten Ceausescu anlaesslich seines Besuches in der Bundesrepublik, die Einladung des siebenbuergischen Jugendlagers zu einem Rumaenien-Besuch. All das hat unseren Hoffnungen auf eine Wiederherstellung der Gemeinschaft der Siebenbuerger Sachsen ueber Grenzen und Meere hinweg neue Nahrung gegeben; denn wir alle hatten das Gefuehl, dass diese Gemeinschaft unvollstaendig ist, solange ihr wichtigstes Glied, die Landsleute in Siebenbuergen, davon ausgeschlossen ist. Nun ist zum ersten Mal ein greifbarer Erfolg in dieser Richtung da. Die Optimisten unter uns jubeln, die Zweifler warnen. Wer hat Recht?

Wir tun vielleicht gut daran, uns die Ereignisse der juengsten Vergangenheit in Rumaenien zu vergegenwaertigen. 1968 wird den Minderheiten in Rumaenien wieder der Gebrauch ihrer Muttersprache vor Gericht zugestanden. Die Bestimmung, derzufolge deutschen Staatsangehoerigen ihre Renten und Pensionen gestrichen werden konnten, wird aufgehoben. 1969 wird der "Rat der deutschen Werktaetigen" ins Leben gerufen. Das deutsche Schrifttum, Theater, Choere, Trachtengruppen werden gefoerdert; eine deutsche Fernsehsendung wird eingerichtet. Die evangelische Kirche erhaelt die Erlaubnis, dem lutherischen Weltbund beizutreten. In seiner gross-

House of Elegance
208 King Street South, Waterloo
743-4093; 743-2211

SHAMROCK MOTEL
OFFERS YOU:
Air Conditioning, T.V. & Radio
Hot Water Heating
**
YOUR HOSTS: Mr. & Mrs. J. EMRICH
1235 VICTORIA ST. N., KITCHENER
TEL. 743-4361 - 2 Hwy. No. 7 EAST

angelegten Rede vor dem "Rat der Werktaetigen deutscher Nationalitaet" im Februar 1971 aeusserte Ceausescu das Verlangen der Staatsfuehrung, die deutschen Staatsbuerger zu behalten, und es hatte damals den Anschein, als ob man bereit sei, ihnen wahre Gleichberechtigung zu gewaehren.

Wie eine kalte Dusche wirkte dann der Erlass vom November 1971, der den Gebrauch der deutschen Ortsbezeichnungen verbot. Dies rief nicht nur im Ausland, sondern auch in Siebenbuergen selbst, ein verstaerktes Misstrauen unter den Landsleuten hervor. In einem Brief aus dieser Zeit heisst es: "Unser Problem ist und bleibt ein ethnisches. Diesen Umstand begreifen so wenige Menschen und noch weniger wissen, dass irgendwo hinter einem zynischen Laecheln unser Untergang beschlossen ist".

Nun hat sich das Blatt wieder einmal gewendet und zur Zeit stehen alle Weichen auf "Verstaendigung". Duerfen wir uns aber wundern, wenn nach den bisherigen Erfahrungen viele befuerchten, dass diesem hoffnungsvollen Fruehling bald wieder ein frueher Frost folgen koennte? Wir wissen natuerlich um die prekaere Lage der rumaenischen Regierung, die sich aus ihren Beziehungen zum Westen einerseits und ihrer ideologischen und politischen Bindung an den Ostblock anderseits ergibt und verstehen es, dass sie dadurch manchmal zum Lavieren gezwungen ist; denn uns allen sind ja die Ereignisse in Ostdeutschland, in Ungarn und der Tschechoslowakei deutlich in Erinnerung. Wir sind aber auch nicht naiv genug, zu glauben, dass das Entgegenkommen der juengsten Zeit auf das Konto unserer schoenen blauen Augen zu buchen sei, sondern dass man dafuer ein Entgegenkommen der Bundesrepublik erwartet in Form von klingender Muenze. Die Bundesrepublik hat seit der Aufnahme der Beziehungen zu Rumaenien wesentlich am Aufbau

VERSICHERUNGEN ALLER ART

BERNHARD STOPP
Insurance Agent

P.O. Box 334, Waterloo, Ontario N2J 4A4

Highway 85 Telephone: 884 - 1952

Evangelisch-Lutherische Pilgerkirche
206 DUKE STREET EAST, KITCHENER, ONT.

Pfarrer: MARTIN INTSCHER

*

Gottesdienst u. Sonntagsschule: 10 Uhr vorm.

*

Gottesdienste, Amtshandlungen und Unterricht in deutscher Sprache

JEDER IST HERZLICH WILLKOMMEN

Rumaeniens mitgeholfen und die Siebenbuerger Sachsen in Deutschland haben, hoechsten amtlichen Stellen der Bundesrepublik zufolge, diese Beziehungen nach Kraeften unterstuetzt und befuerwortet. An der rumaenischen Regierung liegt es nun, zu beweisen, ob die dargebotene Hand ehrlich gemeint war oder nur politischem Opportunismus entsprang, ob der neugeweckten Hoffnung auch diesmal wieder eine noch groessere Enttaeuschung folgen wird.

M. Intscher

* * *

E r n t e

Sengende Sonne, schwelender Brand
bruetet auf wogenden Weiten.
Endlose Flaechen gluehen im Reifen,
summen ergeben ein Danken dem Land,
der Mutter, der schoepfenden Erde.

Und in dem Raume, fliessend ins All,
singen die Sensen der Maeher.
Sirrender Schnitt greift immer naeher,
Halme schon neigen die Haeupter zum Fall,
dass wieder spriessendes Leben werde.

(Anton Buchenauer)

* * *

Der Wille zum Leben heilt Wunden und Leid,
doch braucht alles Werden die Hilfe der Zeit.

* *

Doornkaat

Deutschlands meistgetrunkener Klarer.

Heißgeliebt und kalt getrunken

Erhältlich in allen Liquor Stores in Ontario – Verkaufs-Nummer 2 0 7 B

SCHNEIDERS FOODS

J. M. SCHNEIDER LIMITED
Kitchener, Ontario
Besteht seit 1890

Wurst - und Fleischwaren
erster Qualität
erhältlich in allen
Lebensmittelgeschäften

DK CONSTRUCTION LTD.

GENERAL CONTRACTOR
COMMERCIAL INDUSTRIAL
AND INSTITUTIONAL
REPAIRS OF ALL KINDS
ALTERATIONS

200 Webster Road, Kitchener, Tel.578-4320

Für erstklassige Ausführung von

HOCHZEITSBILDERN PASSBILDERN PORTRAITS INDUSTRIEFOTOGRAFIE

Forde Studio

PHOTOGRAPHERS

259 King Street West, Kitchener,Ontario N2G 1B1
Telephone: 745 - 8637

IHR FACHMANN

DOLF BOGAD

Der Praesident Berichtet

Der Heimattag 1973 der Siebenbuerger Sachsen von Nordamerika ist nun vorbei. Es war der erste Heimattag in unserem neuen Klubgebaeude. Wir alle sollten dankbar und zufrieden sein, diesen erinnerungswuerdigen Tag so erlebt zu haben, wie er war. Es waren mehr Menschen unterzubringen und mit Essen zu versorgen als bei der Eroeffnung, auch waren mehrere Tage, die alle mit verschiedenem Programm ausgefuellt waren und jeder Raum hatte seine Eigenart.

Als die vielen Gaeste aus Nah und Fern, die dem Tag beigewohnt haben, seien es unsere Freunde aus Kanada, U.S.A., aus Deutschland, Oesterreich oder sogar aus unserer lieben Heimat Siebenbuergen gewesen, alle haben sich bei uns wohlgefuehlt, allen hat unser neues Vereinshaus aufs Beste gefallen und alle haben sich untereinander verbunden gefuehlt durch unsere gemeinsame Herkunft, unsere Zugehoerigkeit zum siebenbuergisch-saechsischen Volksstamm. Dies, werte Mitglieder, ist Volksverbundenheit, Einigkeit! War es nicht wohltuend, als wir von unserem Gastredner, Herrn Dr. W. Bonfert hoerten, dass zum Heimattag 1973 in Dinkelsbuehl, zum ersten Male seit der Flucht, alle fuenf Vertreter unseres Volkes zusammen diesem Tag beigewohnt haben? Zum erstenmal war auch ein offizieller Vertreter aus Siebenbuergen dabei, die Zeit heilt viele Wunden. Hoffen wir nur, dass unsere Sonnenuhr, das Schicksal unseres Volkes, stets weniger und weniger von Wolken verdeckt sein moege und die Sonne, die Gnade Gottes, stets mehr auf uns herniederscheine. Wie wichtig ist es da, dass jeder dieser fuenf Splitter unseres Volkes eng zusammenhalte - so auch wir hier in Kanada, so vor allem auch wir hier in Kitchener!! Lasst uns keine Muehe scheuen, diesen unseren Verein zu erhalten, immer enger die Gemeinschaft zu weben und diese maechtigen, schoenen Hallen unseres Gebaeudes

In allen Real Estate-Fragen, Kauf, Verkauf von Häusern, Farmen und Grundstücken, wenden Sie sich vertrauensvoll an

JOHN HARTIG
REAL ESTATE - REALTOR
●
Tel. 744-5422 oder 578-4244

MICHAEL BOEHM
HOME IMPROVEMENT CONTRACTOR
● Renovierungen
● Reparaturen
● Neubauten
und Umbauten aller Art
▶ PHONE 743-1102 ◀

stets mit diesem Geist der Volksverbundenheit und Treue zu erfuellen. Aber nicht bloss auf dem Papier oder mit dem Mund, nein, lasst uns einmal versuchen, dies zu leben, dies zu tun. Dies wuerde unsere Jugend enger an uns und unsere gemeinsame Sache schmieden, wurde sie zu noch groesseren Leistungen anspornen. Wir duerfen nicht unzufrieden sein mit unserem Nachwuchs, auch die junge Generation steht ihren Mann! Das hat das diesjaehrige Sommerfest, der Tag der Deutschkanadier 1973 auch uns wieder bewiesen. Nachdem wir zum erstenmal im Jahre 1968 ein junges Maedchen unseres Klubs zur "Miss Deutsch-Kanada" gewaehlt bekamen, waren wir voriges Jahr wieder die stolzen Gewinner dieser Krone. Dass wir aber ein Jahr spaeter wieder mit so viel Ehre bedacht werden wuerden, hat wohl niemand geahnt. Das Schicksal war uns wieder hold, auch diesmal wieder haben wir vom Transylvania-Klub die Krone davongetragen. Nachdem wir am 17. Februar Frl. Marlene Menyes zur "Miss Transylvania" gewaehlt hatten, ist sie von den Schiedsrichtern am Sommerfest fuer die "Miss Deutsch-Kanada" auserkoren worden. Wir sind froh und gluecklich, wiederum ein junges Mitglied unseres Klubs mit soviel Ehre und Wuerde beschenkt zu sehen und gratulieren Marlene von ganzem Herzen zu ihrem Sieg! Ich weiss, dass sie beide Kronen zur Ehre unseres Vereines sowie ihrer eigenen, mit Freude und Erfolg, tragen wird. Lasst uns darnach streben, unsere Jugend in diesem Sinne zu erziehen, gute Mitglieder, die ihrer Muttersprache stets maechtig sind und sich in der Gemeinschaft fuer die Gemeinschaft einsetzen.

Michael Hoesch

Praesident

ASTRON

ASTRON SPECIALTY METALS LTD.

JOHN KARST · MIKE EMRICH · STEVE SCHATZ

30 DURWARD PL. · WATERLOO, ONTARIO

TELEPHONE: (519) 884-0590

Custom Fabricators of Sheet Metal and Structural Steel and Specialized Welders in Stainless Steel, Steel and Aluminum Alloys

●

Stainless Steel, Steel, Aluminum and Galvanized for Sanitary Dairy and Food Equipment

●

Shearing · Braking · Punching

Familien-Nachrichten

(In dieser Spalte werden Mitteilungen ueber Geburten,Hochzeiten, Todesfaelle, Familienjubilaeen u.s.w. veroeffentlicht; wir bitten die Angehoerigen, uns ueber derlei Ereignisse zu informieren. Nachrichten sidn erbeten an: Frau Maria Rauh, 204 Willowdale, Waterloo, Ontario Telefon: (519) 745-9506)

Geburten:

Am 12. Juli 1973 in Chambersburg, Pennsylvania: Stephanie Rohana Warkentin.
Eltern: Henry Warkentin und Kathy geb. Binder

Todesfaelle:

Am 17. Juli 1973 verstarb in Kitchener, Ontario der aus Birk gebuertige Michael Roth im Alter von 60 Jahren.
Die Beisetzung erfolgte auf dem St. Peters-Friedhof in Kitchener.

* * * * *

AUS KLUB UND UNTERGRUPPEN

Blaskapelle:

Wir machen noch einmal auf unsere Mitteilung in den beiden letzten Ausgaben aufmerksam, in denen auch ein Anmeldeformular fuer eine neu zu gruendende Transylvania-Konzert-Blaskapelle vorhanden ist. Wenn Sie daran interessiert sind, schneiden Sie dasselbe aus und schicken Sie es ausgefuellt bis zum 1.August an den Transylvania-Klub, 16 Andrew St. in Kitchener ein.

Richard Koenig Jeweller
O.W.A. CERTIFIED WATCHMAKER
Specializing in Watch and Clock Repairing
also
Electric Wrist Watches and Accutron by Bulova
1 YEAR GUARANTEE
***
NOW LOCATED IN THE
STANLEY PARK MALL
River Road & Ottawa St.
PHONE 742-6343

Besuchen Sie unsere Austellungsräume
Draser HOME FURNISHINGS
Individuelle Polstermöbel-Anfertigung
Sleepmaster Matratzen
*
Schaumgummi für allerlei Gebrauch
**
JOHN DRASER
321 WELLINGTON ST. N.
KITCHENER, ONTARIO
TELEPHONE 743-1293

BITTE AUFHEBEN! BITTE AUFHEBEN!

K l u b - K a l e n d e r

fuer August 1973

Donnerst. 2. August:	Komiteesitzung	8.00 Uhr
Freitag, 3. August:	M i t g l i e d e r v e r - s a m m l u n g (Dritte Lesung der Statuten-aenderung, sonst normale Tages-ordnung)	8.00 Uhr
Donnerst. 9.August:	Komiteesitzung	8.00 Uhr
Donnerst. 16. August:	Komiteesitzung	8.00 Uhr
Sonntag, 19. August:	P i c k n i c k des Kranken-Unterstuetzungsvereins in Cedar Grove Lodge	
Donnerst. 23. August:	Komiteesitzung	8.00 Uhr
Donnerst. 30. August:	Komiteesitzung	8.00 Uhr

* * *

BUFFETERIA

Besuchen Sie unser modernes RESTAURANT
in der STANLEY PARK MALL, Ottawa St. & River Rd.
TELEPHONE: 578-9160
Feinste sorgfältig zubereitete Speisen täglich (ausser Sonntag)
bis 10 Uhr abends.

Für Übernachtungen besuchen Sie
Cadillac Motel (Hwy. 7) Tel. 742-4982
Inhaber JOHN & BARBARA LINDERT

CHOC & JOHN
AUTO BODY SHOP
254 MILL STREET - KITCHENER
***
Inhaber JOHN HESCH
Tel. 744-8622

ZUR LAGE DER DEUTSCHEN SCHULEN IN RUMAENIEN

Es ist eine bezeichnende Tatsache, dass in allen ethnischen Minderheiten und zu allen Zeiten die Auseinandersetzung um ein eigenes Schulwesen immer im Mittelpunkt aller Versuche gestanden hat, sich Eigenstaendigkeit und damit Fortbestand zu sichern. Es ist auch heute noch so, dass die Entscheidung ueber die Zukunft einer Minderheit eng und unmittelbar an den Bestand und die Leistungshoehe eines eigenstaendigen Schulwesens gebunden ist... So ist auch die Frage nach der deutschen Schule in Rumaenien eine der entscheidendsten Fragen zur Zukunft der Rumaeniendeutschen.

Bis zum Ende des zweiten Weltkrieges hatten die deutschen Volksgruppen in Rumaenien in ausreichender Zahl und Qualitaet ihre privaten deutschen Schulen, die in der Regel konfessionell gebunden waren, die aber finanziell nicht vom rumaenischen Staat, sondern von der Minderheit selbst getragen wurden. Dieser Zustand ist heute voll und ganz Vergangenheit.....

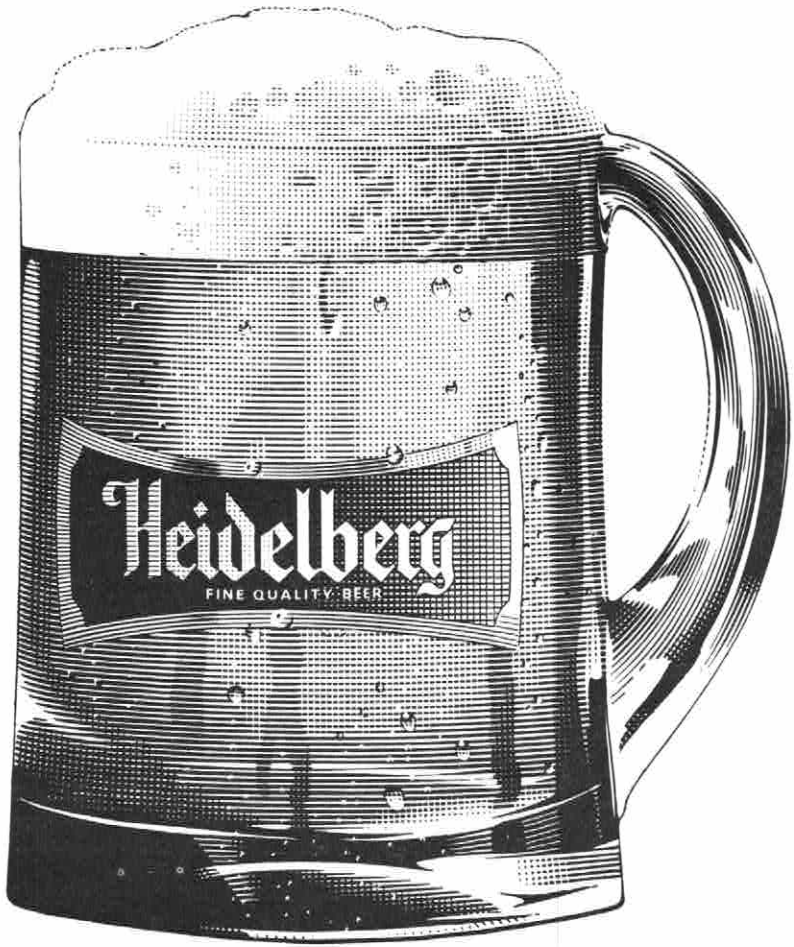
Grundsaetzlich steht heute den "mitwohnenden Nationen", wie gegenwaertig die offizielle Bezeichnung des rumaenischen Staates fuer seine Minderheitn lautet, das Recht auf Schulen und Unterricht in der Muttersprache zu. Eine autonome Minderheitenschule jedoch bedeutet das nicht. Die Gegenwartsform der Minderheitenschule in Rumaenien ist die der "Sektion" an gemischtvoelkischen Schulen. Das heisst, dass die Regelschule die rumaenische ist, und dass bei einer genuegenden Schuelerzahl an diesen Schulen Minderheitensektionen... eingerichtet werden koennen....

Waehrend in der Unterstufe (Klassen 1 - 4) mindestens zehn bis zwoelf Schueler vorhanden sein muessen, werden in der Oberstufe (5 - 8) bereits mindestens 15 Schueler je Klasse gefordert. ... So ist es an der Tagesordnung, dass ein deutsches Dorf zwar noch seine deutsche Unterstufensektion besitzt, die Schueler der

Julianne's Dress Shop
***** READY TO WEAR *****
LOWER MALL
WATERLOO SQUARE
WATERLOO
745-8951
-personal dressmaking
-bridal gowns
-alterations
-accessories

Heidelberg

Brewed from pure spring water.



And that's the truth!

Edler Schmuck, aus eigener Werkstatt

WR

Ruge's

GOLD & GEM SHOP LIMITED

Kitchener's Manufacturing Jeweller
260 King St. W. (beside Eaton's) Phone 744-8013

Life is a Mutual affair.

PROTECTION AND SAVINGS THROUGH LIFE INSURANCE

•

SCHUTZ UND SPAREN MIT EINER LEBENSVERSICHERUNG

The Mutual Life
ASSURANCE COMPANY OF CANADA

HUBER'S

SAUSAGES & DELICATESSEN

Verkauft nur Spitzenerzeugnisse
Beachten Sie unsere Sonderangebote

Frische Rinder-, Schweine- und Kalbsbraten
Geräucherter Schinken, Salami,
Aufschnittplatten,
Europäische Leckerbissen in grösster Auswahl

202 King Street East, Kitchener, Telefon 744-4861
88 Bridgeport Road, Waterloo, Towers Plaza, Telefon 742-7651
Stanley Park Mall, Telefon 744-2902

Oberstufe aber bereits gemeinsam mit denen der Nachbardoerfer eine gemeinsame Oberstufe besuchen muessen....

Leider ist auch allgemein rumaenischerseits die Tendenz zu beobachten, die deutschen Sektionen, so gut es geht, klein zu halten, oder garnicht erst hochkommen zu lassen. So hat es z.B. 1968 in einen deutschen Dorf 28 deutsche und 3 rumaenische Oberstufenschueler gegeben. Da die Bestimmung mindestens 60 Schueler zur Errichtung oder zum Weiterbestehen einer deutschen Sektion vorschreibt, diese Bestimmung fuer die rumaenische Sektion jedoch nicht gilt, wurde die deutsche Sektion geschlossen und es gab nur mehr eine rumaenische Oberstufe.

Um solche deutschen Sektionen zu erhalten, werden oft ausserordentlich hohe Opfer gebracht. Fuer eine saechsische Gemeinde ist der Fall verbuergt, dass die Mehrzahl der deutschen Oberstufenschueler aus Nachbargemeinden kam, die zu weit lagen, um taeglich dorthin heimfahren zu koennen. Diese Schueler wurden im Dorf untergebracht, und jeden Tag hatte sie eine andere Familie zu verkoestigen. Ebenso gab es jenen deutschen Konrektor, der unter voller Gefaehrdung seiner Existenz ueber ein ganzes Jahr hindurch mehr Schueler meldete als vorhanden waren, um die deutsche Sektion ueber einen Jahresengpass hinwegzuretten.

Ausserordentlich negativ fuer das deutsche Schulwesen wirkt sich aus, dass schulische Einrichtungen wie Chor, Theatergruppe u.s.w. von der Gesamtschule getragen werden, d.h. also gemischtsprachig sind, oder, mit anderen Worten, bevorzugt rumaenischen Charakter tragen. Die These von der "Verbruederung der Nationen" ist hier tatsaechlich nichts anderes als ein Instrument der gezielten Einschmelzung der Minderheiten.

(Auszugsweise aus: Dietger Waldmann, Die Deutschen im Rumaenien von heute)

MARCON

CUSTOM METALS LTD.

489 Lancaster Street West Bridgeport Phone 744-7321

Mike Gondosch

CUSTOM SHEET, PLATE AND STRUCTURAL FABRICATORS IN:
STAINLESS STEEL - ALUMINUM - MAGNESIUM - TITANIUM
COPPER - GALVANIZED - HOT AND COLD ROLLED STEEL
SHEARING - PUNCHING - BRAKING - ROLLING - WELDING

W I C H T I G E M I T T E I L U N G!!

Infolge der angestrengten Finanzlage und der Tatsache, dass die Karpathen-Stube in Kuerze staendig geoeffnet sein wird, hat das Komitee beschlossen, in der Mitgliederversammlung am Freitag, den 3. August auch die Frage der Unterstuetzenden Mitglieder (Social Members) auf die Tagesordnung zu setzen. Es wird daher um guten Besuch dringend gebeten.

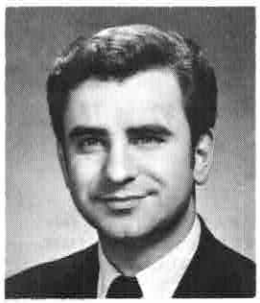
Die Landsmannschaft Gibt Bekannt

Heimattag - D i n k e l s b u e h l:

Vom 9. - 11. Juni konnte ich als Vertreter unserer Landsmannschaft den Heimattag 1973 der Siebenbuerger Sachsen in Dinkelsbuehl miterleben. Dieser Heimattag, der von ueber 10,000 Landsleuten besucht war, stand unter dem Motto: "Siebenbuergisch - Saechsische Gemeinschaft". Er hatte seine ganz besondere Bedeutung darin, dass zu erstenmal bei diesem Treffen nicht nur Vertreter der Siebenbuerger Sachsen aus Deutschland, Oesterreich, Amerika und Kanada zugegen waren, sondern offiziell auch ein Siebenbuerger Sachse aus Siebenbuergen selbst.

Zum erstenmal seit Verlassen unserer Heimat nahmen die Vorsitzenden der Siebenbuerger Sachsen aus fuenf verschiedenen Laendern an einer gemeinsamen Sitzung teil und hatten Gelegenheit, gemeinsame Probleme zu besprechen.

Bei diesen Gespraechen kam besonders zum Ausdruck, dass alle fuenf Vertreter sich im Namen ihrer Landsmannschaften und Gruppen als ein Teil der siebenbuergischen Gemeinschaft bekannten und bereit sind, die Belange der Siebenbuerger Sachsen als Verpflich-


Klaus Vogel

K-W TRAVEL BUREAU LIMITED IKW

Reisen leicht gemacht durch den Fachmann

Agentur für:
- Schiffs- + Fluglinien
- Busgesellschaften
- Bahnlinien (In- + Ausland)
- Cruises
- Charter- + Gruppenreisen
- Reisepässe, Visa
- Geschenkpakete
- Leihwagen
- Hotel-Reservierung

196 King Street East KITCHENER Telefon: 576-0770

tung fuer die Vergangenheit, besonders aber als Aufgabe fuer die Zukunft, gemeinsam zu loesen.

Heimattag - K i t c h e n e r :

Ich moechte es nicht unterlassen, auch auf diesem Wege nochmals allen herzlich zu danken, die unseren diesjaehrigen Heimattag in Kitchener besucht und vor allem tatkraeftig mitgeholfen haben, ihn zu dem grossen Erfolg zu bringen, den er hatte.

Wir hatten Gelegenheit, "alte" Freunde wieder zu treffen und neue Freundschaften zu knuepfen. Darueber hinaus aber zu bekunden, dass wir uns zu der siebenbuergisch-saechsischen Gemeinschaft bekennen, die heute ueber Grenzen und Meere reicht.

Dem Transylvania - Klub, der als gastgebender Verein sein Bestes getan hat, um trotz der grossen Hitze, die herrschte, alles reibungslos abzuwickeln, besonderen Dank und Anerkennung. Dieser Dank schliesst alle ein, Maenner, Frauen, Jugend und Gruppen, die in irgend einer Weise zum Gelingen dieses Heimattages beigetragen haben.

Ganz besonderen Dank aber unserem Festredner Dr. Wolfgang Bonfert, der leider nur kurze Zeit in unserer Mitte weilen konnte, den wir aber alle, durch seine natuerliche, menschlich - warme Art ins Herz geschlossen haben. Dies kam ganz besonders bei der Abschiedsfeier am Freitag Abend im Transylvania-Klub zum Ausdruck. Wir alle hoffen, dass wir ihn eines Tages wieder bei uns zu Gast haben duerfen.

A. Dienesch

Das Nachrichtenblatt erscheint in zwangloser Folge jeden Monat und wird an alle Mitglieder und Freunde des Klubs versandt.
Gestaltung: Martin Intscher, 644 Main St.W. # 404, Hamilto, Ont.
Klubkalender u.Nachrichten:Elisabeth Hoesch,50 Burbank,Kitchener
Familiennachrichten: Maria Rauh, 204 Willowdale,Waterloo, Ont.
Adressenaenderungen bitten wir in Zukunft an den Transylvania-Club, 16 Andrew Street, Kitchener, Ontario zu richten.

Mitteilung der Schriftleitung:

Einsendeschluss fuer die naechste Ausgabe: 25. August 1973

Was sonst würde man trinken?

DIE VIELFALT IST HIER!

Oktoberfest

Nur der Geschmack ist importiert.